

Miejsc/Helyszín:

*Csuka Zoltán Városi Könyvtár
2030 Érd, Hivatalnok u. 14.
Tel. (23)365-470
www.csukalib.hu*



*MEGHÍVÓ
ZAPROSZENIE*

*Polsko-Węgierskie Stowarzyszenie Kulturalne w Érd
i Samorząd Polski w Érd
serdecznie zapraszają Pana/Panią wraz z rodziną
w dniu 14 września 2013 roku (sobota), godz. 15.00
na projekcję filmu dokumentalnego pt.*

*„Węgierskie serce”
i prezentację albumu pt.*

***Pamięć II.
Polscy uchodźcy na Węgrzech 1939-1946***

*Powitanie:
András T. Mészáros,
burmistrz Érd Miasta na Prawach Województwa*

Gościem spotkania będzie:

Grzegorz Łubczyk
*były ambasador Rzeczypospolitej Polskiej w Budapeszcie,
reżyser filmu i współautor albumu*



*Az Érdi Lengyel-Magyar Kulturális Egyesület,
és Érd Város Lengyel Önkormányzata
szeretettel meghívja Önt és családját
2013. szeptember 14-én, (szombat) 15 órára*

*a **Magyar szív** c. dokumentumfilm vetítésére,
valamint az*

***Emlékezés II.
Lengyel menekültek Magyarországon 1939-1946***
c. album bemutatójára

Köszöntő:

***I. Mészáros András,**
Érd MJV polgármestere*

Vendégünk:

Grzegorz Łubczyk,
*a Lengyel Köztársaság volt budapesti nagykövete,
a film rendezője, az album társszerzője*

Film dokumentalny „Węgierskie serce” opowiada o fenomenie, jakim była bezprecedensowa pomoc Węgrów udzielona podczas drugiej wojny światowej polskim uchodźcom.

W latach 1939-1946 przez Węgry przewinęło się ponad 120 tys Polaków, w tym 80-90 tysięcy wojskowych, z których około 40 tysięcy przetrzasnęło stąd do Francji. Troskliwą opieką otoczono również cywili. Pomoc polskim uchodźcom, uciekającym przed agresorem niemieckim i sowieckim – poza elitami i kościołem katolickim – udzieliła większość społeczeństwa węgierskiego.

W Balatonboglár ks. Béla Varga kierował stojącym na wysokim poziomie gimnazjum i liceum, przez które przewinęło się 600 młodych Polaków. Ze strony węgierskiej pomoc koordynował wspierały przyjaciel Polaków senior József Antall, nazywany przez uchodźców „ojczulkiem Polaków”, a ze strony polskiej Ślżak Henryk Sławik.

Za tę nielojalność wobec swego sojusznika Węgrzy zapłacili wysoką cenę, kiedy to Niemcy 19 marca 1944 roku zajęli ich kraj.

Film w reżyserii Grzegorza Łubczyka, byłego ambasadora Polski na Węgrzech, jest hołdem dla naszych bratanków za beizinteresowną pomoc w dramatycznych czasach wojennych, będącą przykładem wierności wielowiekowej przyjaźni polsko-węgierskiej.

(Grzegorz Łubczyk)

A "Magyar szív" c. dokumentumfilm arról az egyedülálló jelenségről, nevezetesen a magyar segítségről szól, amelyet a második világháború idején a lengyel menekülteknek nyújtottak.

1939-1946 között Magyarországon menedéket kapott több mint 120 ezer fő, köztük 80-90 ezer katona. Ebből 40 ezer katonát Franciaországba irányítottak.

Figyelmes gondoskodással veszik körül a civil menekülteket is. A német és a szovjet agresszor előtt menekülteknek – a magyar társadalmi elit és katolikus egyházon kívül – nagy segítséget nyújtott a magyar társadalom.

Balatonbogláron, a Varga Béla atya által vezetett magas színvonalú gimnáziumban megfordult több mint 600 fiatal lengyel.

Magyar részről a lengyelek ügyeit id. Antall József koordinálta – a lengyelek őt nevezték a „lengyelek apójának”, lengyel részről pedig a sziléziai származású Henryk Sławik.

A német szövetséges iránti „hütlenségért” a magyarok nagy árat fizettek: 1944. március 19-én a németek elfoglalták Magyarországot.

A Grzegorz Łubczyk, egykori magyarországi nagykövet által rendezett lengyel film tiszteletadás a magyar testvéreinknek, köszönet a drámai háborús időkben nyújtott önzetlen segítségért. Ez a segítség a sok évszázados lengyel-magyar hűség barátság példája.

(Grzegorz Łubczyk)

